

# Phòng vấn CRAFFT+N (phiên bản 2.1)

Veitnamese

Do bác sĩ lâm sàng phòng vấn miệng

**Bắt đầu: “Tôi sẽ hỏi bạn một vài câu hỏi mà tôi vẫn hỏi tất cả bệnh nhân của mình. Hãy trả lời trung thực. Mọi câu trả lời của bạn đều sẽ được giữ bí mật.”**

## Phần A

**Trong vòng 12 THÁNG QUA, xin cho biết số ngày bạn đã:**

1. Uống hơn một vài ngụm bia, rượu, hoặc bất kỳ thức uống có cồn nào. Trả lời "0" nếu không dùng loại nào.
2. Xử dụng cần sa (ví dụ hoa, dầu hay nhựa cần sa) hay là loại cần sa nhân tạo (ví dụ như “K2” hay “Spice”)? Trả lời "0" nếu không dùng loại nào.
3. Bạn có dùng thêm loại thuốc nào khác để gây say không (ví dụ, các loại thuốc bị cấm dùng, thuốc mua tại quầy nhà thuốc, hay dùng hít những loại hóa chất hay “hít khói”)? Trả lời "0" nếu không dùng loại nào.
4. Dùng bất kỳ sản phẩm thuốc lá hay ni-cô-tin nào (ví dụ: thuốc lá, thuốc lá điện tử, điều thuốc cày hoặc thuốc lá không khói)?

số ngày

số ngày

số ngày

số ngày

**Bệnh nhân có trả lời “0” cho tất cả các câu hỏi trong Phần A không?**

Có

Không



**Chỉ hỏi câu hỏi về XE HƠI, rồi dừng**

**Hỏi cả 6 câu hỏi CRAFFT\* dưới đây**

## Phần B

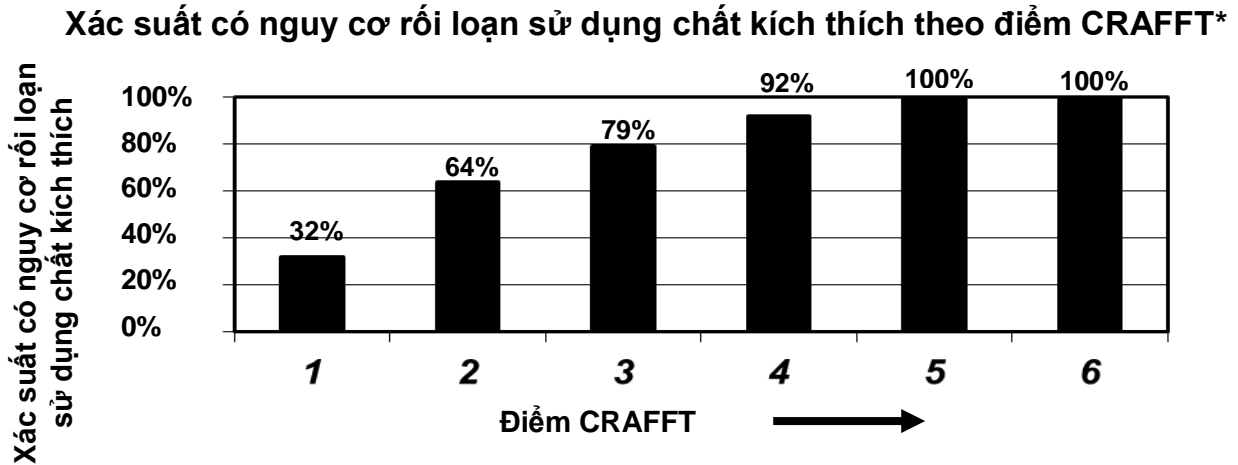
- |   | Không                    | Có                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| <b>C</b> Bạn có bao giờ đi trên một <b>XE HƠI (CAR)</b> do người lái (kể cả bạn) đang “hưng phấn” hoặc đã sử dụng thức uống có cồn hay ma túy chưa?                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>R</b> Có bao giờ bạn sử dụng thức uống có cồn hoặc ma túy để <b>THƯ GIÃN (RELAX)</b> , để cảm thấy dễ chịu hơn về bản thân, hoặc để hòa nhập với mọi người chưa? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>A</b> Có bao giờ bạn sử dụng thức uống có cồn hoặc ma túy khi bạn <b>MỘT MÌNH (ALONE)</b> chưa?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>F</b> Có bao giờ bạn <b>QUÊN (FORGET)</b> những việc đã làm khi sử dụng thức uống có cồn hoặc ma túy chưa?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>F</b> Có bao giờ <b>GIA ĐÌNH (FAMILY)</b> hoặc <b>BẠN BÈ (FRIENDS)</b> nói với bạn rằng bạn nên giảm uống rượu, bia hoặc giảm dùng ma túy chưa?                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>T</b> Bạn đã bao giờ gặp <b>RÁC RỐI (TROUBLE)</b> trong khi bạn sử dụng thức uống có cồn hoặc ma túy chưa?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**\*Từ hai câu trả lời CÓ trở lên cho thấy khả năng có vấn đề nghiêm trọng và cần đánh giá sâu hơn. Xem hướng dẫn chi tiết ở mặt sau →**

**THÔNG BÁO CHO NHÂN VIÊN TRUNG TÂM Y TẾ VÀ HỒ SƠ Y TẾ:**

Thông tin trong trang này được bảo vệ bởi các quy tắc bảo mật của liên bang (42 CFR Phần 2), cấm tiết lộ những thông tin này trừ khi được cho phép cụ thể bằng văn bản. Việc chỉ cho phép nói chung về tiết lộ thông tin y tế là KHÔNG đủ.

# 1. Cho bệnh nhân của quý vị xem điểm của người đó trên biểu đồ này và thảo luận mức độ nguy cơ rối loạn sử dụng chất kích thích.



\*Nguồn dữ liệu: Mitchell SG, Kelly SM, Gryczynski J, Myers CP, O'Grady KE, Kirk AS, & Schwartz RP. (2014). The CRAFFT cut-points and DSM-5 criteria for alcohol and other drugs: a reevaluation and reexamination. Substance Abuse, 35(4), 376–80.

## 2. Dùng các điểm thảo luận sau để tư vấn ngắn gọn.



- ĐÁNH GIÁ** kết quả sàng lọc  
Đối với từng câu trả lời "Có": “Bạn có thể nói rõ thêm về điều đó không?”



- ĐỀ NGHỊ** không dùng  
“Với tư cách là bác sĩ (y tá, người chăm sóc sức khỏe) của bạn, tôi đề nghị không dùng bất kỳ thức uống có cồn, cần sa hoặc các loại ma túy khác vì chúng có thể: 1) Làm tổn hại đến não đang phát triển của bạn; 2) Ảnh hưởng việc tiếp thu và trí nhớ, và 3) Gây ra cho bạn những tình huống xấu hổ hoặc nguy hiểm.”



- ĐI XE/LÁI XE** tư vấn nguy cơ  
“Tai nạn do va chạm của xe có động cơ là nguyên nhân hàng đầu gây tử vong ở những người trẻ tuổi. Tôi trao cho tất cả bệnh nhân của mình Hợp đồng Cuộc sống (Contract for Life). Vui lòng mang nó về nhà và thảo luận với cha mẹ/người giám hộ của bạn để có kế hoạch đi xe về nhà an toàn.”



- PHẢN HỒI** gọi ra các câu nhận định tự tạo động lực cho bản thân  
Người không sử dụng: “Nếu ai đó hỏi bạn vì sao không uống hay dùng ma túy, bạn sẽ nói gì?” Người có sử dụng: “Một vài lợi ích khi không dùng là gì?”



- CỦNG CỐ** tự hiệu quả  
“Tôi tin là bạn đủ mạnh mẽ để tránh không cho các thức uống có cồn và ma túy cản trở bạn đạt được các mục tiêu của bản thân.”

## 3. Đưa cho bệnh nhân Hợp đồng Cuộc sống. Có tại [www.crafft.org/contract](http://www.crafft.org/contract)

© John R. Knight, MD, Boston Children's Hospital, 2018.

Sao chép với sự cho phép từ Center for Adolescent Substance Use and Addiction Research (CeASAR), Boston Children's Hospital.

(617) 355-5433 [www.crafft.org](http://www.crafft.org)

Để biết thêm thông tin và các phiên bản bằng các ngôn ngữ khác, xem ở [www.ceasar.org](http://www.ceasar.org).